

# 245 Údaje o názvu (včetně údajů o odpovědnosti) (NO)



Pole je neopakovatelné.

V oblasti údajů o názvu a odpovědnosti se obvykle vyskytují následující údaje:

- název
- souběžný název
- další názvová informace
- údaje o odpovědnosti
- číslo/označení a název části



Povinným údajem v minimálním záznamu je vždy hlavní název (byť doplněný) a, je-li uveden či zjištěn, první údaj o odpovědnosti.

**Hlavním pramenem popisu** je titulní stránka. Dalšími preferovanými prameny popisu jsou (v tomto pořadí): obálka, hlavička, rub titulní stránky a tiráž. Nemá-li kniha titulní stránku, považujeme za hlavní pramen popisu obálku, pokud obálka neobsahuje žádné informace, zvolíme další pramen (podle výše uvedeného pořadí). Předepsané prameny popisu pro jednotlivé údaje v poli 245 se liší – někdy přebíráme údaj pouze z hlavního pramene, někdy z celého provedení. Podrobněji je to uvedeno u jednotlivých konkrétních údajů. Pokud jsou zapsané údaje převzaty z jiného zdroje, než je popisované provedení, zapisují se do hranaté závorky.

Údaje se zapisují **přesně tak, jak se vyskytují na provedení** – včetně chyb a překlepů. Správný údaj se pak zapisuje jako varianta názvu nebo do poznámky. Slova se **nezkracují**, pokud tak ovšem nejsou na prameni uvedena; číslovky se zapisují také přesně – nevynechávají se, ani se nepřepisují na arabské číslice. **Psaní velkých písmen** se řídí gramatickými pravidly daného jazyka, velkým písmenem začíná první slovo hlavního názvu, první slovo alternativního názvu a obvykle pak jména osob, korporací, akcí apod. Zapisují se i **použitá diakritická znaménka a úvodní členy**. Jednopísmenné iniciály a akronymy se zapisují bez mezer. Přesně podle pramene popisu se zapisuje i interpunkce, symboly a značky (výjimky viz kapitola 2.5. Obecné zásady). **Vynechat lze:** 1) typografické značky, které slouží jako oddělovače a nemění smysl a obsah údaje, 2) symboly ochranné známky (např. ® či ™). Symboly, které nelze přepsat (např. srdíčka, prasátka), nahradíme v názvu slovem (v jazyce názvu) v hranatých závorkách a doplníme vysvětlující poznámku.

**Hlavní název** je hlavním pojmenováním provedení a obvykle je typograficky zvýrazněn. Přebíráme ho výhradně z hlavního pramene popisu. Liší-li se název na jiných pramenech popisu, uvádíme tyto varianty v poli 246. Není-li na zdroji uveden žádný název, doplněný název (zjištěný z jiných pramenů nebo dodaný katalogizátorem) zapíšeme v hranaté závorce. Je-li na prameni popisu uveden název ve více jazycích a/nebo písmech, volí se za hlavní název vždy název v jazyce dokumentu (jediného či převažujícího); není-li žádný jazyk převažující, zvolíme první v pořadí nebo typograficky zvýrazněný. Ostatní se zapíše jako názvy souběžné.

Slova, která **uvádějí název**, ale nejsou součástí názvu, se nezapisují.

Příklad: Na titulní stránce je uvedeno: Walt Disney uvádí Medvídek Pú jako hlavní název zapíšeme pouze: Medvídek Pú

**Alternativní název**, tj. název oddělený spojovacím výrazem aneb, oder, čili, apod., je součástí hlavního názvu. Zapisuje se s velkým počátečním písmenem a spojovací výraz se zapisuje s oboustrannými čárkami.

Příklad: Na titulní stránce je uvedeno: Jak na vztahy ANEB Čtyřicet temných odstínů partnerského života Hlavní název zapíšeme: Jak na vztahy, aneb, Čtyřicet temných odstínů partnerského života

**Příliš dlouhý název** (či další názvová informace) může být zkrácen, a to nejdříve po prvních 5 slovech (členy se nepočítají), ale nesmí to mít vliv na ztrátu informací či identifikaci díla. Pro vynechanou část názvu se použije znak pro výpustku – tři tečky s oboustrannou mezerou. Je-li gramaticky nedílnou součástí názvu či další názvové informace i údaj o odpovědnosti, zapíše se tam a již se neopakuje v údajích o odpovědnosti (pokud ovšem není na zdroji znovu uveden).

Příklady:

24510\$aShakespearovy sonety

24510\$aDr. Augustina Smetany Vznik a zánik ducha

Obsahuje-li provedení **více děl téhož autora či více děl různých autorů, ale bez společného názvu**, volí se za hlavní název název díla dominantního. Není-li žádné dílo dominantní, zapíše se název v tom pořadí, jak jsou uvedeny na zdroji. Podrobněji k dílům bez společného názvu viz instrukce k popisu prítisků: <https://www.nkp.cz/o-knihovne/odborne-cinnosti/zpracovani-fondu/katalogizacni-politika/pritisky-podle-rda>

**Vícesvazkové monografie se souborným názvem a významnými názvy částí** se popisují samostatně a je tedy potřeba zapsat nejen souborný název, ale i označení a vlastní název svazku. Tyto údaje se zapisují za souborným názvem, před údaji o odpovědnosti. Označení a název svazku se přebírá ze stejného pramene popisu jako souborný název (název nelze kombinovat z více pramenů popisu!).

**Vícesvazkové monografie, jejichž jednotlivé části nemají různé původce s hlavní odpovědností, nemají názvy částí**, nebo tyto názvy částí nejsou významné pro samostatné vyhledávání a všechny části přísluší k témuž vydání, se popisují jako celek v jednom bibliografickém záznamu.

U vícesvazkové monografie popisované na jednom souborném záznamu, kde jsou na titulní stránce uváděni další přispěvatelé (obvykle editoři), kteří se často mění, je možné zapsat pouze ty z prvního svazku a poznámku „Editoři se mění“.

**Další názvová informace** blíže určuje obsah či charakter díla a je typograficky odlišena od hlavního názvu. Přebírá se pouze ze stejného pramene popisu jako hlavní název. Je-li uvedena jinde, nezapisuje se, nebo jen velmi výjimečně a jen do poznámky. Další názvová informace se může vztahovat k hlavnímu názvu nebo k názvu části; v poli 245 ji zapisujeme za tím názvem, k němuž patří. Pokud chceme mít důležitý podnázev z jiného pramene zároveň jako selekční údaj, zapíšeme ho do pole 246 s příslušným návěštím - odtud se vygeneruje i poznámka. Každá další názvová informace je předznamenána dvojtečkou s oboustrannou mezerou.

**Souběžný název** je název v jiném jazyce a/nebo písmu než je hlavní název. Může se vyskytovat i souběžná další názvová informace či údaj o odpovědnosti. Souběžné údaje se vždy uvádějí v blocích podle jazyků. Každý souběžný název či blok souběžných údajů je předznamenán rovnítkem s oboustrannou mezerou. Souběžné názvové údaje se přebírají ze všech pramenů popisu, tzn. nejen ze stejného pramene jako hlavní název, a nezapisují se do hranatých závorek. Vždy zapisujeme všechny souběžné názvové údaje, ale údaje o odpovědnosti stačí pouze v jazyce dokumentu (případně první v pořadí), souběžné již obvykle nezapisujeme. (Výjimečně je to možné, pokud se údaje v různých jazycích liší natolik, že je vhodné uvést obě/všechny varianty - např. v případě výrazně odlišného pravopisu jmen nebo u údajů transliterovaných z nelatinkových písem. Rozhodnutí záleží na úsudku katalogizátora).

Příklady:

24510\$aŽidovské památky Moravy a Slezska =\$bJewish monuments of Moravia and Silesia /\$cJaroslav Klenovský

24510\$aCísař :\$bživot a dílo = Der Kaiser : das Leben und die Werke /\$csepsal Jan Novák

24510\$aEdna dälga nošt v Biskupov /\$cTereza Rijdälbauchova ; prevod ot češki ezik Dimana Ivanova = Velká biskupovská noc / Tereza Riedlbauchová

24510\$aŽatec :\$bprůvodce městem = Stadtführer : guide /\$ctext: Petr Dvořák ; foto: Václav Mach

24500\$aPraha.\$nSvazek 2,\$pArchitektura =\$bPrague.\$nVolume 2,\$pArchitecture Kvůli udržení správného pořadí údajů při konverzích a importech záznamů lze zapsat i takto:

24500\$aPraha.\$nSvazek 2,\$pArchitektura = Prague. Volume 2, Architecture

24500\$aPraha =\$bPrague = Prag : webarchiv /\$ckolektiv autorů

**Údaje o odpovědnosti** se přebírají ze stejného pramene jako hlavní název, případně z dalších preferovaných pramenů. Uvádějí se osoby a/nebo korporace odpovědné za intelektuální nebo umělecký obsah popisovaného zdroje (autor, spoluautor, editor, překladatel, ilustrátor atd.). V případě, že v provedení není uveden žádný autor, nedohledáváme ho. Výjimkou jsou díla, jejichž tvůrce je obecně znám/tvůrci jsou známi, pouze nejsou v určitém provedení uvedeni. V těchto případech je zapíšeme v údajích o odpovědnosti v hranaté závorce.

Pro zápis údajů o odpovědnosti platí následující **národní interpretace**:

- Jsou-li autoři přímí i nepřímí (tj. údaje o odpovědnosti) uvedeni na titulní stránce, zapíšeme je všechny jak do pole 245, tak do polí 100/700 jako selekční údaje (bez ohledu na počet uvedených autorů je vždy první autor s vyznačenou hlavní odpovědností nebo, pokud není hlavní odpovědnost jasně vyznačena, pořadím první z uvedených autorů zapsán v hlavním záhlaví). Nezapisujeme ale osoby/korporace, které nemají autorskou odpovědnost k popisovanému zdroji, tj. sponzory, recenzenty, editory/redaktory edice, lettering apod.
- Jsou-li na titulní stránce uvedeni pouze nepřímí autoři (tj. přispěvatelé, např. editor), zapíšeme je do 245 a 700 a přímé autory již nedohledáváme
- Není-li na titulní stránce uveden žádný údaj o odpovědnosti, dohledáváme PŘÍMÉ (hlavní) autory v dalších pramenech popisu v tomto pořadí: obálka knihy, hlavička, rub titulní stránky, tiráž; pokud v některém prameni údaje najdeme, nehledáme už v dalším v pořadí (tj. údaj o autorech není na tit. s., není v hlavičce, je na rubu tit. s., už nehledáme další údaje v tiráži); zapíšeme je do polí 245 a 100/700. Za přímé autory v tomto případě považujeme autory se společnou odpovědností za celý text (např. monografie, kolektivní monografie); naopak autory jednotlivých

samostatných/nezávislých příspěvků v antologiích a sbornících nebo autory hesel v encyklopediích, tj. autory bez společné odpovědnosti, nepovažujeme za přímé autory a neuvádíme je. Mohou nastat i situace, kdy bude záležet na úsudku katalogizátora; v případě pochybností údaj neuvádíme.

- Pokud nejsou překladatelé Hlavního obsahu díla (= nikoli tedy překladatelé resumé, jedné kapitoly, popisků k fotografiím apod.) a ilustrátoři (příp. fotografové) s významným autorským podílem (=nikoli autor jedné ilustrace, autor zdobných prvků doprovázejících text, obálky apod.; u fotografií významný autorský podíl znamená, že v knize je obsaženo velké množství fotografií od jednoho nebo několika málo fotografů, nikoli velké množství fotografií pocházejících od různých osob, jako tomu bývá např. u turistických průvodců) uvedeni na titulní stránce, dohledáme je obdobně jako v předcházejícím bodě a zapíšeme do polí 245 a 700.

**Původci uvedení pouze v copyrightu** (např. autor nebo významný překladatel podle národní interpretace) se zapisují do poznámky, nikoli v poli 245. Ale: je-li klasická tiráž kombinována částečně s copyrightem, považujeme ji primárně za tiráž a případné údaje o odpovědnosti přepisujeme do pole 245 bez značky copyrightu (vyskytuje se zejména u leporel, kde je do tradiční tiráže před jméno autora přidána značka copyrightu). Zapisují se všichni autoři uvedení na preferovaném prameni popisu včetně případné fráze/úvodního výrazu. Mají-li různou funkci, zapisují se v pořadí uvedeném na prameni popisu.

Autoři se zapisují přesně tak, jak jsou uvedeni na prameni popisu. Pokud by informace byla zavádějící, tj. vztah mezi popisovaným dílem/provedením a autorem/autory není jasný, je vhodné ho v záznamu vysvětlit:

- a) je-li druh autorství (role) uveden v některém z dalších předepsaných pramenů popisu, odlišný údaj s určením rolí zapíšeme jako poznámku;
- b) není-li druh autorství ani v dalších předepsaných pramenech výslovně uveden, ale zjistíme ho mimo preferované prameny popisu, můžeme vysvětlující frázi připojit ke jménu v hranatých závorkách v jazyce hlavního názvu.

Záhlaví – hlavní nebo vedlejší – a kód role pak zapíšeme podle zjištěné funkce.

Příklady:

24500 \$aUmwelt- und Naturschutz in Prag /\$cJan Novotný, Jiří Čech 500 \$a„Herausgeber: Jan Novotný, Jiří Čech“—Tiráž Jedná se o sborník příspěvků různých autorů; informace, že se jedná o editory, byla výslovně uvedena v tiráži.

24500 \$aUmwelt- und Naturschutz in Prag /\$c[herausgegeben von] Jan Novotný, Jiří Čech Tentýž případ, ale informace, že se jedná o editory, vyplývá z obsahu a může se objevit např. v nakladatelském textu na obálce knihy, v předmluvě apod.

Lze použít i obecnou poznámku, např. když v údajích o odpovědnosti je zapsáno mnoho jmen, která by se v záznamu zbytečně opakovala.

500 \$aTvůrci uvedení na titulní stránce jsou podle údajů v tiráži editory publikace

24500 \$aMatylda a Růžovej vlk /\$cPetra Josefína Stibitzová & Jana Šrámková 500 \$aText Petra Josefína Stibitzová, ilustrace Jana Šrámková

V údajích o odpovědnosti se **vynechávají tituly, oslovení, afiliace, kvalifikace a podobné výrazy**; zapisují se jen jména či jména s uvedenou frází. Pokud by ale po vynechání zůstalo pouze

křestní jméno nebo příjmení, uvedené oslovení či tituly zapíšeme. Označení junior, syn a další rodové vztahy se nevynechávají, zůstávají součástí zápisu.

Jako údaj o odpovědnosti se zapíše **i údaj bez konkrétního jména** (např.: napsal kolektiv autorů), je-li takto uveden na preferovaném prameni popisu; konkrétní autoři se v dalších pramenech popisu již nedohledávají (viz též <https://katdotaz.nkp.cz/query/758/>)

Z fráze v dalším údaji o odpovědnosti se obvykle nevynechává hlavní název originálu (zapisuje se pak i jako selekční údaj: unifikovaný název nebo Autor/Název - viz schválená interpretace k zápisu názvu originálu jako unifikovaného názvu: <https://www.nkp.cz/o->

1 Upřesnění: jde o odpovědnost za intelektuální nebo umělecký obsah díla, takže do autorských údajů nepatří osoby/korporace, které sice jsou uvedené na prvním preferovaném prameni popisu, ale nemají žádnou odpovědnost za obsah díla, tj. sponzoři, recenzenti, komiksový lettering, apod. knihovne/odborne-cinnosti/zpracovani-fondu/katalogizacni-politika/unifikovane-nazvy-x- nazvy-originalu), ale vynechávají se podnázvy originálu a nakladatelské údaje originálu (místo nich zapíšeme výpusťku).

## Indikátory

**První indikátor: vedlejší názvové záhlaví 0** Vedlejší záhlaví se nevytváří **1** Vedlejší záhlaví se vytváří

**Druhý indikátor: vyloučení znaků z řazení 0-9** Počet vyloučených znaků



První indikátor má hodnotu 0 vždy, když není v záznamu hlavní záhlaví v poli 1XX (díla popisovaná pod názvem), nebo není-li název důležitý pro vytvoření vedlejšího záhlaví. V ostatních případech (pro díla s hlavním záhlavím) má první indikátor hodnotu 1.

Druhý indikátor obsahuje číslici, označující počet znaků na začátku podpole \$a, které mají být vyloučeny z řazení. Používá se obvykle k vyloučení gramatického členu z řazení v rejstříku. Pokud je součástí členu mezera nebo apostrof, započítává se do vyloučených znaků. Výjimkou jsou případy, kdy potřebujeme, aby se pod nimi název řadil v rejstříku (nejčastěji to znamená, že uvedený člen nemá funkci mluvnického členu v názvu, ale je součástí místního nebo osobního jména). Pokud podpole \$a začíná interpunkcí, ale nejedná se o součást gramatického členu, hodnota indikátoru bude „0“ a systém by měl být nastaven tak, aby se název řadil podle prvního písmene.

Příklady:

24514\$aThe global Middle Ages :\$ban introduction

24512\$aL'autre scène :\$bphilosophie du théâtre

24514\$aLos países hispanohablantes [„Los“ jako španělský určitý člen]

24500\$aLos Angeles business journal [„Los“ jako součást jména města]

24510\$a¿Qué pasa cuando cambia el tiempo?

24500\$aUno, due, tre [„Uno“ může být i neurčitý člen, ale v tomto případě se jedná o číslovku; název se pod ní řadí v rejstříku]

## Interpunkce

Podpole \$a končí tečkou, pokud následuje číslo části (\$n) nebo název části (\$p). Podpole \$a končí rovnítkem (před rovnítkem je jedna mezeru), pokud následuje souběžný název (\$b).

Podpole \$a končí dvojtečkou (před dvojtečkou je jedna mezeru), pokud následuje další názvová informace (\$b).

Podpole \$a končí středníkem (před středníkem je jedna mezeru), pokud následuje název dalšího díla téhož autora (\$b).

Podpole \$a končí lomítkem (před lomítkem je jedna mezeru), pokud následuje první údaj o odpovědnosti (\$c).

Podpole \$b končí tečkou, pokud následuje číslo části (\$n) nebo název části (\$p).

Podpole \$b končí lomítkem (před lomítkem je jedna mezeru), pokud následuje první údaj o odpovědnosti (\$c).

Podpole \$b není opakovatelné, proto se opakované údaje od sebe oddělují předepsanou interpunkcí v rámci podpole - souběžné názvy rovnítkem s oboustrannou mezerou, další následující názvy středníkem s oboustrannou mezerou, další názvové informace dvojtečkou s oboustrannou mezerou.

Podpole \$c není opakovatelné, proto se opakované údaje od sebe oddělují předepsanou interpunkcí v rámci podpole - souběžné údaje o odpovědnosti rovnítkem, opakované další údaje o odpovědnosti středníkem, další název díla jiného autora od prvního údaje o odpovědnosti tečkou a dvěma mezerami.

Podrobnější (alternativní) číslování se uvádí v jednom podpoli \$n.

Podpole \$n končí čárkou, pokud za ním následuje název části/sekce díla (\$p).

Podpole \$p končí lomítkem, pokud za ním následuje podpole \$c.

Podpole \$n a \$p jsou opakovatelná, pokud následují za podpolem \$a, \$b, \$n nebo \$p. Obecně platí, že podpole nekončí interpunkcí, pokud nenásleduje žádné další podpole.

## Podpole

### \$a Název (NO)

Podpole \$a obsahuje hlavní název a alternativní název, s výjimkou číselného označení či názvu části/sekce díla<sup>2</sup>.





Číselné označení a název části/sekce se považují za část hlavního názvu, ale zapisují se do samostatných podpolí \$n a \$p.

## **\$b Další údaje o názvu (NO)**

Podpole \$b může obsahovat další názvy děl téhož autora (v popisných jednotkách bez společného názvu), souběžné názvy a další názvové informace, tj. údaje až k prvnímu údaji o odpovědnosti nebo číselnému označení či názvu části. Následuje za tím podpolem, s nímž údaj souvisí (u podnázvů tedy např. za podpolem \$a, pokud se podnázev váže k hlavnímu názvu, ale až za podpolem \$p, pokud se podnázev váže k názvu části; jediné omezení je, že podpole \$b není opakovatelné; pokud potřebujeme zapsat podnázev u obou názvů, v podpoli \$p podnázev oddělíme pouze interpunkcí).

## **\$c Údaj o odpovědnosti atd. (NO)**

Podpole \$c obsahuje údaje o odpovědnosti a může (po tečce a dvou mezerách) obsahovat název dalšího díla (jiného autora).

## **\$n Číslo části/sekce díla (O)**

## **\$p Název části/sekce díla (O)**

Název části v podpoli \$p není selekční, proto je nutno zapsat název části též jako variantu názvu v poli 246. Kvůli udržení správného pořadí údajů, doporučujeme podnázev části zapsat po dvojtečce s oboustrannou mezerou též v podpoli \$p, a to i v případě, že podpole \$b je „volné“, tj. není použité pro další názvové údaje související se souborným názvem.



Podpole \$n a \$p jsou opakovatelná jen pro hierarchicky nižší úroveň částí !!! Pokud se jedná o údaje stejné úrovně, zapisujeme je do pole 505 (viz též dotaz 825: <https://katdotaz.nkp.cz/query/825/>).

## **Příklady**

### **Příklad 1**

245 00 \$aKniha o Redutě

### **Příklad 2**

245 00 \$aÚstava České republiky :\$bkomentář /\$ceditor Dušan Hendrych, Cyril Svoboda

**Příklad 3**

245	10	\$aŽidovské památky Moravy a Slezska = \$bJewish monuments of Moravia and Silesia / \$cJaroslav Klenovský
-----	----	---

**Příklad 4**

245	10	\$aBratr spánku / \$cRobert Schneider ; přeložil Evžen Turnovský
-----	----	--

**Příklad 5**

245	10	\$aDějepis pro gymnázia a střední školy. \$n4, \$pNejnovější dějiny / \$cJ. Kuklík
-----	----	--

**Příklad 6**

245	10	\$aVlastivěda moravská. \$n11, \$pMístopis. \$pKroměřížský okres / \$cnapisal František Václav Peřinka
246	30	\$aMístopis
246	30	\$aKroměřížský okres

[Názvy částí se zapisují jako varianty názvu v poli 246]

**Příklad 7**

245	10	\$aJablko z klína ; \$bRuce Venušiny ; Jaro, sbohem / \$cJaroslav Seifert
-----	----	---

**Příklad 8**

245	10	\$aCelní zákon a předpisy související v praxi / \$cJan Žemlička, Pavel Hruška, Helena Nováková, Jana Zelená, Květoslav Horák
-----	----	--

**Příklad 9**

245	10	\$aPoklad / \$cDouglas Preston a Lincoln Child. Za trest / Dick Francis. Vzkaz v láhvi / Nicholas Sparks. Tanečník / Jeffery Deaver ; z anglických originálů přeložila Jaroslava Moserová-Davidová
-----	----	--

**Příklad 10**

245	10	\$aCísař : \$bživot a dílo = Der Kaiser : das Leben und die Werke / \$csepsal Jan Novák
-----	----	---

[Souběžný název uveden na obálce]

**Příklad 11**

245	10	\$a...a život jde dál : \$bvzpomínky Petra Látala na léta válečná
-----	----	---

[Název přepsán přesně tak, jak je na provedení, nejde o výpustku; po třech tečkách se píše název natěsno s malým písmenem]



**Příklad 12**

245	10	<b>\$a</b> Hadi v oblecích, aneb, Psychopat jde do práce / <b>\$c</b> Paul Babiak, Robert D. Hare ; z anglického originálu Snakes in suits přeložila Zuzana Gabajová
-----	----	--

**Příklad 13**

245	10	<b>\$a</b> Já Baryk / <b>\$c</b> František Nepil ; ilustrovala Helena Zmatlíková
-----	----	--

[Ilustrátorka uvedená v tiráži má významný podíl na obsahu popisovaného provedení]

**Příklad 14**

245	14	<b>\$a</b> Die Schule der Frauen : <b>\$b</b> Luftspiel in fünf Aufzügen / <b>\$c</b> [Molière]
-----	----	---

[Autor nebyl uveden nikde v popisovaném provedení; chyba v podnázvu]

500	<b>\$a</b> Správný podnázev je: Lustspiel in fünf Aufzügen
-----	--

**Příklad 15**

245	04	<b>\$a</b> The eBay business answer book : <b>\$b</b> the 350 most frequently asked questions about making big money on eBay
-----	----	--

**Příklad 16**

245	10	<b>\$a</b> J. Stankovského Solové výstupy, žerty a deklamace 24630 <b>\$a</b> Solové výstupy, žerty a deklamace
-----	----	---

**Příklad 17**

245	10	<b>\$a</b> Počátkowé základného naučenj o wařenj piwa : <b>\$b</b> pro uředlnjky, towarysse, sládky, pro každého hospodáře, kterýž té věcy dokonale wyučen býti žádá : mjmo theoretycky-praktyckého wysvětlenj, proč staročeské piwo ... / <b>\$c</b> fyzycky, chemicky, ekonomicky, a podle skussenosti wyhotowené od Frantisska Ondřege Paupě ... w česstinu wведенé
246	3	<b>\$a</b> Počátkové základného naučení o vaření piva

**Příklad 18**

245	10	<b>\$a</b> Makroekonimika : <b>\$b</b> studijní texty 2
461		<b>\$i</b> Správný název je: <b>\$a</b> Makroekonomika

**Příklad 19**

245	10	<b>\$a</b> Blázen do koní.\$pZpátky do sedla
500		<b>\$a</b> Označení svazku na hřbetu: 5

**Příklad 20**

245	10	<b>\$a</b> Naše lovná zvěř / <b>\$c</b> Václav Netušil, Josef Vodrážka
500		<b>\$a</b> “Text V. Netušil, fotografie J. Vodrážka“—Tiráž

**Příklad 21**

245	10	\$aRychle vpřed :\$bdědečku, vyprávěj! /\$cKamil Lhoták, Arnošt Goldflam
500		\$aV tiráži je Kamil Lhoták uveden jako ilustrátor

**Příklad 22**

245	10	\$aKrál Lear /\$cW. Shakespeare ; z anglického originálu King Lear ... přeložil J.V. Sládek
-----	----	---

[Vynechány nakladatelské údaje provedení, ze kterého bylo překládáno]

**Příklad 23**

245	10	\$al [love] Brazil! /\$cSarah Vaughan
500		\$aSlovo „love“ v názvu je znázorněno jako srdce

**Příklad 24**

245	10	\$a[Tři prasátka] :\$btřpytivé samolepky : přečti a nalep si pohádku
500		\$aNázev znázorněn obrázkem tří prasátek

**Příklad 25**

245	10	\$aU nás.\$n,\$pNovina /\$cAlois Jirásek
500		\$aOznačení části znázorněno dvěma hvězdičkami

**Příklad 26**

245	10	\$a(Letná) /\$cJana Šteflíčková
500		\$aNázev uveden v podobě: [letná]

[Název na provedení v hranatých závorkách, které se jako zaměnitelná interpunkce s interpunkcí ISBD nahrazují kulatými; první slovo hlavního názvu začíná velkým písmenem.]

**Příklad 27**

245	00	\$aPožehnání ohněm
246	1	\$iObálkový podnázev:\$aVýznamné osobnosti unitářské historie

**Příklad 28**

100	1	\$aŠvácha, Rostislav,\$d1952-\$7mzk2003171625\$4aut\$4edt
245	10	\$aArt in the Czech Lands 800-2000 /\$cTaťána Petrasová and Rostislav Švácha (eds) ; Rostislav Švácha, Taťána Petrasová, Klára Benešová ...

[Údaje o odpovědnosti zapsány v pořadí přesně podle titulní stránky, ale do pole 100 patří první uvedený autor, nikoli editor]

## Příklad 29

100	1	\$aJohn, Jan,\$d1977-\$7mzk2003200049\$4aut
245	10	\$aFrýdlantský poklad :\$barcheologický výzkum Zámeckého rybníka ve Frýdlantu /\$cRenata Tišerová (ed.) ; Jan John, Jan Pařez
500		\$aEditor: Radka Tišerová, autoři textů: Jan John, Jan Pařez, Radka Tišerová

[Údaje o odpovědnosti zapsány přesně podle titulní stránky, ale do pole 100 patří první uvedený autor. Držíme se formálně vytištěných údajů, vysvětlení podle textu uvedeme do poznámky]

## Příklad 30

245	00	\$aKongres klinické mikrobiologie, infekčních nemocí a epidemiologie :\$bVII. ročník : Hotel Flora Olomouc, 14.-16.11.2019. Antibiotický den : Malá posluchárna TÚ LF UP v Olomouci, 16.11.2019 : sborník přednášek, oficiální program
-----	----	--

[Dvě různé konference bez společné odpovědnosti se zapisují a oddělují jako dvě různá díla: tečka a dvě mezery]

## Příklad 31

245	10	\$aKřesťanské rozjímání /\$cbratr Tomáš
-----	----	---

[údaj o odpovědnosti v tomto případě zapíšeme včetně církevního titulu]

## Příklad 32

245	10	\$aMladá matka :\$bpříruční kniha pro pomocnice ku porodu /\$csepsal MUDr. Suda
-----	----	---

[údaj o odpovědnosti v tomto případě zapíšeme včetně titulu]

## Příklad 33

240	10	\$aGhost army.\$lČesky
245	10	\$aArmáda duchů:\$bjak spojenci obelstili Třetí říši /\$cGerry a Janet Souterovi ; z anglického originálu The ghost army ... přeložil Jan Šindelka

[zapíšeme jen hlavní název originálu, nikoli s podnázvem: z anglického originálu The ghost army - conning the Third Reich ... přeložil Jan Šindelka]

## Příklad 34

240	10	\$aFreundin für Sunny.\$lČesky
245	10	\$aČaroponíci.\$pKamarádka pro Sunny /\$cEmily Palmerová ; s ilustracemi Josephine Llobetové ; z německého originálu Die Funkelponys - Eine Freundin für Sunny ... přeložila Vendula Haltufová

[zapíšeme celý hlavní název originálu, tj. včetně názvu části; původní tečku nebo dvojtečku mezi nimi nahrazujeme spojovníkem, aby byla interpunkce nezaměnitelná s knihovnickou]

**Příklad 35**

<b>245</b>	10	<b>\$a</b> Psí vycházky : <b>\$b</b> za moderní architekturou Prahy se Zdeňkem Lukešem. <b>\$n</b> 7., <b>\$p</b> Karlín : Sokolovská ulice od Florence ke Karlínskému náměstí, Karlínské náměstí, Sokolovská ulice od Karlínského náměstí ke Kaizlovým sadům, od Kaizlových sadů k sídlišti Invalidovna, Křížkova ulice, Pernerova ulice, Pobřežní ulice, Rohanské nábřeží, Rohanský ostrov od Breitfeldovy ulice k Libeňskému mostu
------------	----	---

[podnázev patřící k hlavnímu názvu zapíšeme v podpoli \$b za podpolem \$a, podnázev vztahující se k názvu části zapíšeme po dvoutečce přímo v podpoli \$p, protože podpole \$b není opakovatelné]

**Příklad 36**

<b>245</b>	00	<b>\$a</b> Šest tudorovských královen. <b>\$p</b> Anna Klevská : královna s tajemstvím
------------	----	--

Ale lze zapsat i takto:

<b>245</b>	00	<b>\$a</b> Šest tudorovských královen. <b>\$p</b> Anna Klevská : <b>\$b</b> královna s tajemstvím
------------	----	---

**Příklad 37**

<b>245</b>	10	<b>\$a</b> Cestami krajánek, aneb, Putování po mlýnech a vodních provozech na Tachovsku a Stříbrsku. <b>\$n</b> Díl II., <b>\$p</b> Levostranné přítoky Mže = <b>\$b</b> Auf der Wegen der Mühlgehilfen, also, Die Wanderung durch die Mühlen und die Wasserbetriebe des Tachauer und Mieser Gebiets. <b>\$n</b> Teil II., <b>\$p</b> Linksseitige Zuflüsse des Miesa Flusses / <b>\$c</b> Zdeněk Procházka ; překlad do německého jazyka: Miroslav Vetrák
------------	----	--

Ale lze zapsat i takto:

<b>245</b>	10	<b>\$a</b> Cestami krajánek, aneb, Putování po mlýnech a vodních provozech na Tachovsku a Stříbrsku. <b>\$n</b> Díl II., <b>\$p</b> Levostranné přítoky Mže = Auf der Wegen der Mühlgehilfen, also, Die Wanderung durch die Mühlen und die Wasserbetriebe des Tachauer und Mieser Gebiets. Teil II., Linksseitige Zuflüsse des Miesa Flusses / <b>\$c</b> Zdeněk Procházka ; překlad do německého jazyka: Miroslav Vetrák
------------	----	---

**Příklad 37**

<b>245</b>	10	<b>\$a</b> U nás : <b>\$b</b> nová kronika / <b>\$c</b> Alois Jirásek
<b>505</b>	00	<b>\$g</b> Kniha první, <b>\$t</b> Úhor - <b>\$g</b> Kniha druhá, <b>\$t</b> Novina

[na titulní stránce uvedeny obě části díla, ale protože jsou hierarchicky na stejné úrovni, nelze zapsat opakované podpole \$n a \$p]

**Příklad 38**

<b>245</b>	10	<b>\$a</b> Český jazyk s Tobiášem. <b>\$p</b> Skladba. <b>\$n</b> Díl I., <b>\$p</b> Souvětí a zvláštnosti větné stavby. <b>\$n</b> Část 2., <b>\$p</b> Souvětí podřadné
< 100% 30px 30px - >		
<b>246</b>	30	<b>\$a</b> Skladba
< 100% 30px 30px - >		
<b>246</b>	30	<b>\$a</b> Souvětí a zvláštnosti větné stavby

< 100% 30px 30px - >		
<b>246</b>	30	<b>\$a</b> Souvětí podřadné

[hierarchicky podřízené části]

From:

<https://prirucky.ipk.nkp.cz/> - **Metodické příručky pro knihovny**

Permanent link:

<https://prirucky.ipk.nkp.cz/katalogizace/monografie/245?rev=1722519056>

Last update: **2024/08/01 15:30**

